

SKELBIAMŲ DERYBŲ SPECIALIOSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (SPS)
33543 VIEŠOSIOS DEBESIJOS PASLAUGOS
A. Bendrosios nuostatos

- | | |
|---|--|
| 1. Pirkėjas (KC) | UAB „LTG Kompetencijų centras“. |
| 2. Kontaktinis asmuo | Strateginių pirkimų projektų vadovė Daiva Masaitytė, el. p.: daiva.masaityte@ltgkc.lt, tel. Nr.: +370 68626713. |
| 3. Pirkimo teisinis pagrindas | Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (toliau - VPĮ). |
| 4. Pirkimo rūšis pagal vertę | Skelbiamos derybos, tarptautinis pirkimas. |
| 5. Paraiškų pateikimo terminas | Ne vėliau kaip iki CVP IS nurodyto termino. |
| 6. Pagreitinios procedūros taikymas | Netaikoma. |
| 7. Pagrindimas, kodėl nėra perkama per CPO | Vadovaujantis VPĮ 82 str. 2 d./ PĮ 90 str. 2 d., Pirkimo objektas negali būti įsigytas, naudojantis CPO paslaugomis, nes: Pirkimo objekto nėra CPO kataloge. |
| 8. Pirkimo sąlygų kalba | Lietuvių ir anglų.
Esant neatitikimams tarp Pirkimo dokumentų lietuvių ir anglų kalba, tekstas lietuvių kalba turės viršenybę. |

SPECIAL PROCUREMENT CONDITIONS (SPC) FOR A NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE
33543 PUBLIC CLOUD SERVICES
A. General provisions

- | | |
|--|---|
| 1. Buyer (KC) | LTG Kompetencijų centras UAB |
| 2. Contact person | Strategic procurement project manager Daiva Masaitytė, email: daiva.masaityte@ltgkc.lt, tel. No.: +370 68626713. |
| 3. Legal basis for the procurement | Republic of Lithuania Law on Public Procurement (PPL) |
| 4. Type of procurement by value | International procurement with publication of a notice. |
| 5. Deadline for submission of applications | No later than the deadline specified in the CVP IS. |
| 6. Application of the accelerated procedure | Not applicable. |
| 7. Justification for not purchasing through CPO | Pursuant to Article 82(2) of the PPL / Article 90(2) of the PL, the subject of the Contract cannot be procured using CPB services because: Object of the contract is not included in the CPB catalogue. |
| 8. Language of the Procurement Conditions | Lithuanian and English.
In the event of discrepancies between the Lithuanian and English versions of the Procurement Documents, the text in Lithuanian language shall prevail. |

9. Tiekėjo dokumentų kalba	Paraiška ir Pasiūlymas turi būti rengiami lietuvių arba anglų kalba.	9. Language of Supplier's documents	The Application and the Tender must be prepared in Lithuanian or English.
10. Siekiama sudaryti	Sutartį.	10. The aim is to create	Contract.
11. Tiekėjų pašalinimo pagrindų, kvalifikacijos ir kitų reikalavimai	Tiekėjo pašalinimo pagrindai, jo kvalifikacijos ir (ar) kiti reikalavimai nurodyti SPS prieduose Nr. I(A) ir I(B). Daugiau informacijos BPS 19-20 punktuose. Dokumentų, patvirtinančių tiekėjo atitikimą SPS prieduose keliamiems reikalavimams, KC reikalaus tik iš galimo laimėtojo.	11. Grounds for exclusion of suppliers, qualification and other requirements	Grounds for exclusion of the supplier, qualification and/or other requirements are given in SPC Annexes I(A) and I(B). For more, see the GPC, Clauses 19 and 20. The KC will only require documents from the eventual successful tenderer confirming the supplier's compliance with the requirements set out in the annexes to the SPC.
12. Pasiūlymų galiojimo užtikrinimas	Jei tiekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti sutartį, atsisakys ją sudaryti, KC pareikalavus, jis turės sumokėti 160 000,00 Eur dydžio baudą. Bauda turės būti sumokėta į KC nurodytą sąskaitą per 5 (penkias) darbo dienas nuo atskiro KC pareikalavimo.	12. Ensuring the validity of Tenders	If a Supplier invited to conclude the Contract refuses to do so, the Supplier will be liable to pay, on demand by the KC, a fine of EUR 160 000,00. The fine shall be paid into the account specified by the KC within 5 (five) working days of the KC's individual request.

B. Pirkimo objektas

B. Object of the Contract

13. Pirkimo objektas	Viešosios debesijos paslaugos (toliau tekste – Paslaugos). Detalus pirkimo objekto aprašymas pateikiamas Techninėje specifikacijoje.	13. Object of the Contract	Public cloud services (hereinafter referred to as Services). A detailed description of the object of the Contract is given in the Technical Specification.
14. Pirkimo objekto dalys	Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Tiekėjas, kuris bus pakviestas pateikti pasiūlymą, turės siūlyti visą Pirkimo objekto kiekį / apimtį. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas, pridedamas „ PAGRINDIMAS DĖL NESKAIDYMO “.	14. Lots of the object of the Contract	The object of the Contract is not subdivided into lots. The Supplier who is invited to submit a tender will be required to tender for the full quantity/volume of the object of the Contract. The object of the Contract is not divided into lots, “ JUSTIFICATION OF NON-DIVISION ” is attached.
15. Objektų apžiūra	Nenumatyta.	15. Inspection of the objects	Not foreseen.

16. Audito paslaugų teikėjams taikomi ribojimai

Netaikoma.

16. Restrictions applicable to audit service providers

Not applicable.

C. Teikiami dokumentai

C. Documents to be provided

17. Su Paraiška teikiami dokumentai

Pirminis pasiūlymas su Paraiška netaikomas.

1)	Užpildyta Paraiškos forma (Priedas Nr. 2).
2)	Užpildytas Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (toliau – EBVPD) (Priedas Nr. II).
3)	Jungtinės veiklos sutarties kopija (toliau – JVS), jei vieną Paraišką pateikia jungtinei veiklai susivienijusių Tiekėjų grupė.
4)	Užpildyta subtiektėjo / ūkio subjekto sutikimo deklaracija dėl išteklių prieinamumo sutarties galiojimo metu (Priedas Nr. III)
5)	Užpildyta(-os) Tiekėjo deklaracija(-jos) dėl atitikimo nacionalinio saugumo reikalavimams (Priedas Nr. V ir VI).

17. Documents to be submitted with the Application include

The Initial Tender shall not be submitted with the Application.

1)	Completed Application Form (Annex 2).
2)	Completed European Single Procurement Document (ESPD) (Annex II).
3)	Copy of the Joint Venture Agreement (JVA), if a single Application is submitted by a Group of Suppliers who have joined together in a joint venture.
4)	Completed declaration of consent by the sub-supplier / economic operator on the availability of resources for the duration of the contract (Annex III).
5)	Completed Supplier's declaration(s) of compliance with national security requirements (Annex V and VI).

18. Su Pasiūlymu teikiami dokumentai

	Su Pirminiu pasiūlymu	Su Galutiniu pasiūlymu
1)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)	Užpildyta Pasiūlymo forma (Priedas Nr. 3) ir Pasiūlymo formos 1 priedas (excel formatu)
2)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai (jei taikoma)	Techninėje specifikacijoje reikalaujami pateikti dokumentai jei derybų metu nepašalinti trūkumai (jei taikoma)

18. Documents submitted with the Tender

	With the Initial Tender	With the Final Tender
1)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)	Completed Tender Form (Annex 3) and Annex 1 to the Tender Form (excel format)
2)	Documents required by the Technical Specification (if applicable)	Documents required by the Technical Specification, is deficiencies are not eliminated during the negotiations (if applicable)

19. Galimo laimėtojo teikiami dokumentai KC prašymu

1)	Priedas Nr. IV „Konfidenciali informacija“
2)	Dokumentai nurodyti Prieduose Nr. I(A) ir I(B), įrodantys atitiktį pašalinimo pagrindų ir kvalifikacijos, ir (arba) kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų, nacionalinio saugumo reikalavimams

19. Documents submitted by the potential winner at the request of KC

1)	Annex IV Confidential information
2)	The documents referred to in Annexes I(A) and I(B) proving compliance with the grounds for exclusion and the qualification requirements, and/or quality management system and/or environmental management system standards, and the national security requirements

3)	Priedas Nr. VII. „Atstovaujančių asmenų sąrašas“
4)	Kiti galimo laimėtojo patikrai atlikti būtini dokumentai

3)	Annex VII. List of representatives
4)	Other documents necessary for the verification of the potential winner

D. Derybos

20. Kvietimas į Derybas

Į Derybas bus kviečiami tik tie tiekėjai, kurių pateikti Pirminiai pasiūlymai atitiks minimalius reikalavimus.

Minimalūs reikalavimai laikomi įvykdytais, jei pateiktame Pirminiame pasiūlyme nurodytas siūlomas objektas iš esmės atitinka perkamą objektą pagal pavadinimą.

21. Derybų objektas

Sąlygos, kurios yra Derybų objektas	Sąlygos, dėl kurių <u>nebus deramosi</u>
1. Tiekėjo pasiūlymas:	1. Tiekėjo pasiūlymas:
a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės pagal kitus kiekybinius (pamatuojamus) pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)	a) Siūlomo pirkimo objekto parametrų reikšmės, kurios yra sunkiai apibūdinamos kiekybiškai, todėl negali būti pamatuotos tiesiogiai ir yra vertinamos ekspertiškai pagal kokybinius pasiūlymų vertinimo kriterijus (jei tokie kriterijai nustatyti Pirkime)
b) Visos tiekėjo Pasiūlyme nurodytos siūlomo Pirkimo objekto charakteristikos	b) Galutinis derybų rezultatas, užfiksuotas tiekėjo Galutiniame pasiūlyme
	2. Pirkimo sąlygose nurodytos sąlygos ir reikalavimai:
c) Pirminio pasiūlymų neatitikimai Techninei specifikacijai ir kitiems Pirkimo sąlygų reikalavimams.*	a) BPS, SPS ir jų kituose prieduose (išskyrus Techninę specifikaciją, sutartį, pasiūlymo formos 1 priedą) nustatyta procedūrų tvarka, kitos sąlygos ir reikalavimai.

D. Negotiations

20. Invitation to Negotiations

Only those suppliers whose Initial Tenders meet the minimum requirements will be invited to negotiate.

The minimum requirements shall be deemed to be fulfilled if the proposed item in the Initial Tender submitted is substantially identical in name to the item to be procured.

21. Object of Negotiations

Conditions subject to Negotiations	Conditions that will <u>not be negotiated</u>
1. Supplier's tender:	1. Supplier's tender:
a) The values of the parameters of the proposed subject of the contract in relation to other quantitative (measurable) criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);	a) The values of the parameters of the proposed object of the contract, which are difficult to quantify and therefore cannot be measured directly and are evaluated expertly according to the qualitative criteria for the evaluation of tenders (if such criteria are set out in the Procurement);
b) All the characteristics of the proposed object of the contract set out in the Supplier's Tender;	b) The final result of the negotiations, as recorded in the Supplier's Final Tender;
	2. Conditions and requirements set out in the Procurement Conditions:
c) Non-compliance of the initial bids with the Technical Specification and other requirements of the Procurement Conditions*	a) Procedures, other terms and conditions and requirements set out in the GPC, the SPC and their other annexes (except the Technical Specification, the Contract, Annex 1 to the tender form).

d) Techninė specifikacija, sutartis, pasiūlymo formos 1 priedas, išskyrus kitoje šios lentelės skiltyje nurodytas esmines sąlygas, dėl kurių nebus deramasi.	b) Esminės Techninės specifikacijos sąlygos ir reikalavimai, nurodyti Techninės specifikacijos skyriuose/ punktuose: I dalies 1-3 skyrius, II dalies 1 skyrius, 2.1.1, 2.1.2 punktai ir 2.2. punktas su papunkčiais.
e) Pasiūlymo kaina	c) Esminės sutarties sąlygos ir reikalavimai, nurodytos sutarties skyriuose/ punktuose: <i>Sutarties specialiųjų sąlygų 1-4 skyrius, 5.1 punktas, pradinė sutarties vertė Eur be PVM, 6-8 skyriai, 9.1 ir 9.2. punktas su papunkčiais, 10-14 skyriai. Sutarties Bendrosios sąlygos.</i>
* Derybų metu tiekėjas galės ištaisyti Pasiūlymo neatitikimus Pirkimo sąlygose nustatytiems reikalavimams.	

d) Technical Specification, Contract, Annex 1 to the tender form, except for the essential conditions listed in the next column of this table, which will not be negotiated.	b) The essential conditions and requirements of the Technical Specification as set out in the chapters/ clauses of the Technical Specification: Chapters 1–3 of Part I, Chapter 1 of Part II, and Clause 2.1.1, 2.1.2, and 2.2, including their subclauses.
e) Tender price	c) Essential conditions of the contract and the requirements set out in the chapters/ clauses of the contract: <i>Chapters 1–4 of the Special terms and conditions of the Contract, Clause 5.1, the Initial Contract Value in EUR excluding VAT, Chapters 6–8, the amount of penalties specified in Clauses 9.1 and 9.2. with subclauses and Chapters 10–14. Contract General terms and Conditions.</i>
* During the negotiations, the Supplier will be able to correct the non-conformities of the Tender with the requirements set out in the Procurement Conditions.	

E. Pasiūlymų vertinimas

22. Pasiūlymų vertinimo kriterijai

Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas nustatomas pagal kainos ir kokybės kriterijų. Pasiūlymų vertinimo kriterijai ir tvarka pateikiami SPS priede Nr. Y. „Pasiūlymų vertinimo kriterijai“.

Pasiūlymų eilė sudaroma kainos ir kokybės ekonominio naudingumo balų mažėjimo tvarka. Ekonomiškai naudingiausiu pasiūlymu nustatomas daugiausia balų surinkęs Pasiūlymas.

23. Nacionalinio saugumo reikalavimai

Pirkime taikomi VPĮ 45 straipsnio 2¹ dalies 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų reikalavimai. (BPS 21.1. p.)

Pirkime taikomi VPĮ 37 straipsnio 9 dalies ir VPĮ 47 straipsnio 9 dalies reikalavimai. (BPS 21.4. p.)

E. Evaluation of Tenders

22. Tender evaluation criteria

Economically most advantageous tender is determined according to the price and quality criterion. Tender evaluation criteria and procedure are provided in the SPC, Annex Y, Tender Evaluation Criteria.

Ranking of tenders is established in the descending order of price and quality economic advantage score. Tender with the highest score is recognised as economically most advantageous tender.

23. National security requirements

The procurement is subject to the requirements of Article 45(2¹)(1), (3), (2), (4), (5) and (6) of the PPL (GPC, Clause 21.1)

Pirkime taikomi 37 straipsnio 8 dalies ir VPĮ 47 straipsnio 8 dalies reikalavimai ir bus atliekama patikra Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme nustatyta tvarka. (BPS 21.3. p)

The requirements of Article 37(9) of the PPL and Article 47(9) of the PPL apply to the Procurement (GPC, Clause 21.4)

The procurement is subject to the requirements of Article 37(8) of the PPL and Article 47(8) of the PPL, and the screening set out in the Law on the Protection of Objects Critical to National Security is carried out. (GPC, Clause 21.3)

F. Priedai

F. Annexes

Priedas Nr. 1. Bendrosios sąlygos (BPS)
Priedas Nr. 2. Paraiškos forma
Priedas Nr. 3. Pasiūlymo forma ir jos priedai
Priedas Nr. 4. Techninė specifikacija
Priedas Nr. 5. Sutartis
Priedas Nr. 6. Klausimų atsakymų forma
Priedas Nr. Y. Pasiūlymo vertinimo kriterijai

Annex 1. General Conditions (General Procurement Conditions, GPC)
Annex 2. Application form
Annex 3. Tender form and annexes
Annex 4. Technical Specification
Annex 5. Contract
Annex 6. Question and answer form
Annex Y. Tender evaluation criteria

Papildomi priedai

Additional annexes

Priedo pavadinimas	Ar taikomas priedas šiame pirkime?	Title of the Annex	Does the Annex apply to this procurement?
Priedas Nr. I.(A) Pašalinimo pagrindai	Taikoma	Annex I.(A) Grounds for exclusion	Applicable
Priedas Nr. I.(B) Kiti reikalavimai tiekėjams	Taikoma	Annex I.(B) Other requirements for suppliers	Applicable
Priedas Nr. II. EBVPD	Taikoma	Annex II. ESPD	Applicable
Priedas Nr. III. Subtiekėjo, ūkio subjekto deklaracija	Taikoma	Annex III. Declaration of the sub-supplier, economic operator	Applicable
Priedas Nr. IV. Konfidenciali informacija	Taikoma	Annex IV. Confidential information	Applicable
Priedas Nr. V. Bendra nac. saugumo deklaracija	Taikoma	Annex V. General Declaration on National Security	Applicable
Priedas Nr. VI. Nac. saugumo deklaracija	Taikoma	Annex VI. National Security Declaration	Applicable
Priedas Nr. VII. Atstovaujančių asmenų sąrašas	Taikoma	Annex VII. List of representatives	Applicable
Priedas Nr. VIII. Tiekėjo įvykdytų objektų sąrašas	Taikoma	Annex VIII. List of objects completed by the supplier	Applicable
Priedas Nr. IX. Specialistų sąrašas	Taikoma	Annex IX. List of specialists	Applicable
Priedas Nr. X. Deklaracija dėl gamintojo atitikimo	Taikoma	Annex No. X. Supplier's declaration for the place of manufacturer's registration	Applicable
Priedas Nr. XI. Konfidencialumo sutartis	Taikoma	Annex XI. Confidentiality Agreement	Applicable